



LUCIA IOLI

Interpreter and translator
IT <> EN
RU > IT
ES > IT

EDUCATION

2018/2021

Master's degree: Conference Interpreting

University of Bologna

- Graduated with Distinction
- Dissertation: "Interpreting for Gender-based Violence Victims: a Case Study of the Romagna Victim Services".

September 2019/January 2020

Exchange Student

Moscow State Linguistic University – **Russian Federation**

2014/2018

Bachelor's degree: Applied Interlinguistic Communication

University of Trieste

- Graduated with Distinction
- Dissertation: "Strehler and Dodin's *The Cherry Orchard*: Theatre Production as an Example of Intersemiotic Translation".

October/December 2017

Exchange student

Moscow State Linguistic University – **Russian Federation**

September 2016/January 2017

Erasmus Plus Student

University of Exeter, **United Kingdom**.

2009/2014

High School Diploma

Scientific High School "A. Einstein", Rimini, Italy

- Graduated with Distinction

WORK EXPERIENCE

January 2021/Present

Interpreter and Translator

Court of Rimini, Rimini, Italy

Provide translations, liaison and consecutive interpreting from/to Italian, English and Russian.

CONTACTS

Email: luciaioli@outlook.it

Phone: +39 3319377841

Address: Via G. Marconi 39,
Rimini (RN), 47924, Italy

SOCIAL MEDIA



<https://www.facebook.com/luciaioli>



<https://www.instagram.com/luciaioli/>



<https://www.linkedin.com/in/lucia-ioli-0393521b1/>

SKILLS

Communication skills

Analytical skills

Flexibility

Collaboration

Time Management

Critical Thinking

Handling Pressure

LANGUAGES

Italian: native speaker

English: Advanced (C2)

Russian: Advanced (C1)

Spanish: Upper Intermediate (B2)

January/ February 2020

Liaison Interpreter

Italian Exhibition Group – Rimini Expo Centre, Rimini, Italy

Provided liaison interpreting from/to Italian, English and Russian at the exhibitions “Sigep” and “Beer & Food Attraction”.

October/December 2019

Italian Language Teacher

Margarita Rudomino All-Russia State Library for Foreign Literature, Moscow, Russian Federation

Prepared and held Italian language and culture classes for a group of primary school students.

May/July 2018

English Language Teacher

High school “Ahmet-Zaki Validi”, Išimbaj, and kindergarten “Sweet School”, Ufa, Russian Federation

Took part as a **volunteer** teacher in the “Buddy Camp” Global Volunteer project, coordinated by AIESEC (<https://aiesec.org>).

March/May 2018

Export Manager

Eurogiovani SRL, Rimini, Italy

Contributed to organising the *Sport Digital Marketing Festival*, held in Riccione on 13 and 14 June 2018, by carrying out back office and front office tasks and in particular by assisting foreign participants and speakers.

March/June 2017

Translator, English and Italian Teacher

INLINGUA, Trieste, Italy

Provided translation from English into Italian, proofreading and editing. Held Italian language classes for the school staff and English language classes for the school students.

September 2016/January 2017

Teaching Assistant

University of Exeter, United Kingdom

Supported an Italian language professor by preparing activities and short presentations for her students. Helped first-year Italian language students improve their speaking skills by engaging in spontaneous conversation with them.

I hereby authorize the use of my personal data in accordance to the GDPR 679/16 - "European regulation on the protection of personal data".

Rimini, 10/05/2021

SOFTWARE

CAT TOOLS (SDL Trados Studios)

CAI TOOLS (Dragon Naturally Speaking)

BootCat, AntConc, Multiterm, InterpretBank, Interplex

CERTIFICATIONS

EMCI (European Master in Conference Interpreting Certification - 2020)

TRKI - TORFL III (Test of Russian as a Foreign Language, third/C1 level - 2019)

IPEC Excellence Examination, (C1 level business English certification - 2016)

ADDITIONAL INFORMATION

Tennis player in the Italian second league

Driving license: class B